

## ДВОМЕСЕЧНИ БИЛТЕН У ИЗДАЊУ ОПШТИНЕ ВЛАДИЧИН ХАН У ОКВИРУ ПРОЈЕКТА УЧЕЊЕ И РАЗВОЈ КРОЗ ПАРТНЕРСТВО

### У Ф О К У С У

#### ЕВРОПСКА УНИЈА (ЕУ) / EUROPEAN UNION (EU)

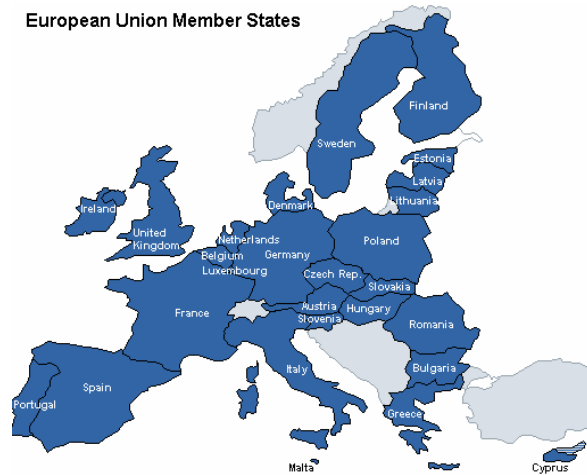


Европску унију чини 27 земаља чланица које су одлучиле поступно повезивати своја знања, ресурсе и судбине. Заједнички су, током раздобља проширења у трајању од 50 година, изградиле зону стабилности, демократије и одрживог развоја, задржавајући притом културалну разноликост, толеранцију и индивидуалне слободе. Европска унија посвећена је дељењу својих достигнућа и својих вредности са земљама и народима изван својих граница. Европска Комисија је извршно тело ЕУ.

Европска унија (ЕУ) основана је у Мадриху 1992. године Уговором о Европској унији. Уговор је ступио на снагу 1993. године, када је завршен процес ратификације. ЕУ представља јединствен институционални оквир који чине три стуба ЕУ. Први стуб чине три међународне организације Европска заједница за угаљ и челик, Европска економска заједница и Европска заједница за атомску енергију). Други стуб представља заједничка спољна и безбедносна политика ЕУ. Док трећи стуб чини полицијска и правосудна сарадња у кривичним стварима.



European Union Member States



Основни циљеви ЕУ су: Промовисање мира у Европској Унији и свету. Промовисање вредности Уније. Подстицање привредног и друштвеног развоја кроз постојање јединственог унутрашњег тржишта где је конкуренција слободна и скоро неограничена. Промовисање економске кохезије и солидарности између држава чланица. Заштита животне средине. Потврђивање властитог идентитета на међународној сцени вођењем заједничке спољне и безбедносне политике. Очување и даљи развој Уније као простора слободе, безбедности и правде, на коме је омогућено слободно унутрашње кретање људи.

Основне институције ЕУ су: Европски савет, Савет ЕУ, Европска комисија, Европски парламент, Европски суд правде, Европски финансијски суд, Економско-социјални савет, Комитет европских региона, Европска инвестициона банка, Европски инвестициони фонд, Европска централна банка, Омбудсман итд.



#### У овом броју:

EUROPEAN UNION (EU)

1



УПРАВЉАЊЕ ПРОЈЕКТИМА

ПРОЈЕКТИ ЦИКЛУС

2



РЕЧНИК ТЕРМИНА



## УПРАВЉАЊЕ ПРОЈЕКТИМА

1992. Комисија је усвојила «Управљање пројектним циклусом » (ПЦМ), као скуп алатки за дизајнирање и управљање пројектом заснован на методи анализе која се назива Логички оквир. Овај метод већ су користили многи донатори, укључујући неколико држава чланица ЕУ и који је подржао Одбор за помоћ у развоју при ОЕЦД. Циљ Управљања пројектним циклусом био је и остао унапређење управљања свим врстама пројеката и програма спољашњим сарадње (између ЕУ и других земаља)- тако што се узимају више у обзир основни проблеми и оквирни услови како у дизајнирању тако и у имплементацији пројеката и програма:

1. Јасни и реални циљеви пројеката и програма
  - јасно разликовање циљева и средстава за њихово достизање
  - јасна и реална дефиниција Сврхе пројекта која увек мора да подразумева одрживу корист за циљну групу
  - ризици и претпоставке: главни спољашњи фактори који могу значајно да утичу на успех пројекта.
2. Фактори «квалитета» за повећање користи од пројекта на дужи период:
  - потреба за рационалном политиком деловања, посебно за секторску политику која се спроводи у државама у којима се реализује пројекат
  - потреба за одабиром одговарајуће технологије, уз коришћење на пример, локалних обновљивих ресурса
  - поштовање друштвено-културних вредности људи који су укључени
  - управљачки капацитет институција, било приватних или државних, које су одређене да воде пројекте
  - економска и финансијска способност финансирања пројекта и одрживост користи на дужи период
  - важна питања заштите животне средине; као и
  - разлике између родова које треба узети у обзир и неједнакости проистекле из њих које треба смањити део су свеобухватних циљева политике деловања.
3. Доследност и допринос пројеката и програма свеобухватним циљевима политике деловања

Управљање пројектним циклусом уско је повезано са широком мрежом пројеката спољашње сарадње Европске комисије, за коју је смањење сиромаштва главни циљ, док су стратешке области, које произилазе из Споразума у Мاستрихту :

- одрживи развој, посебно кроз промоцију једнаког раста, инвестиција, запошљавања, друштвеног и личног развоја и заштите животне средине
- интеграција у светску економију, путем подршке регионалној сарадњи и интеграцији; борба против сиромаштва
- демократија, људска права, владавина закона и изградња мира и спречавање конфликта када је то потребно



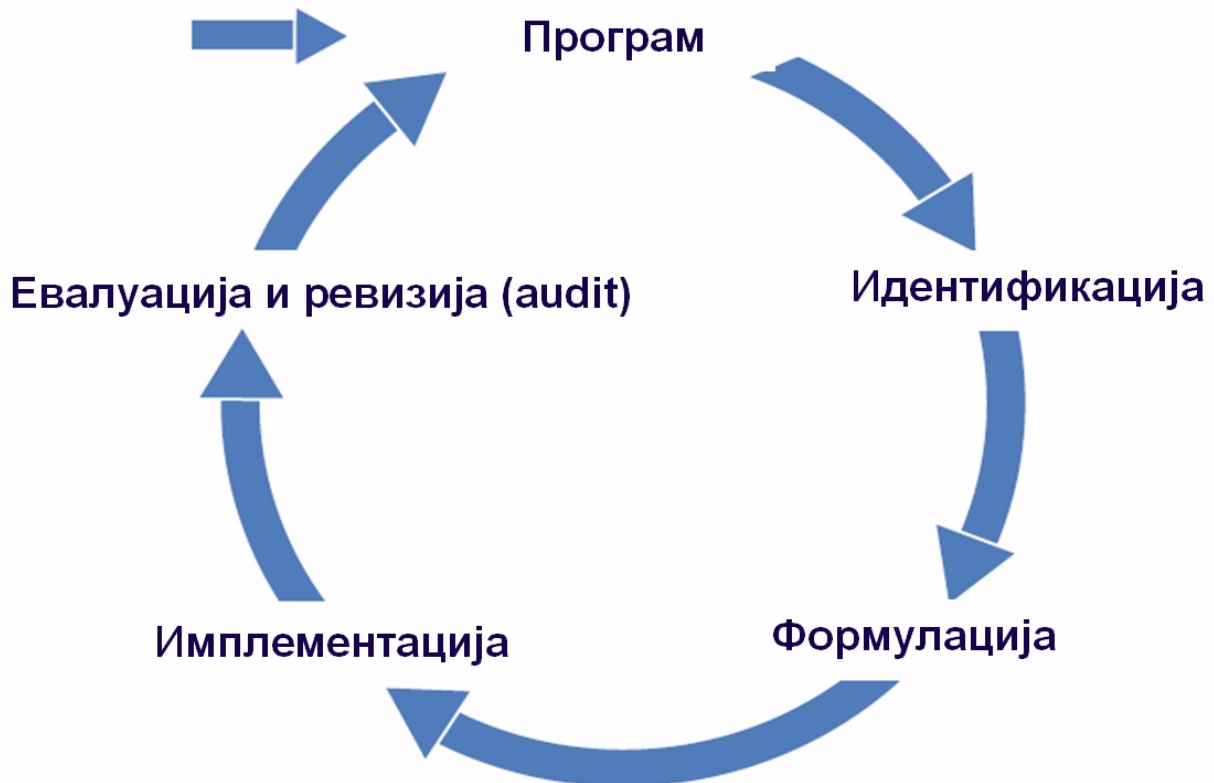
## ДВОМЕСЕЧНИ БИЛТЕН У ИЗДАЊУ ОПШТИНЕ ВЛАДИЧИН ХАН У ОКВИРУ ПРОЈЕКТА УЧЕЊЕ И РАЗВОЈ КРОЗ ПАРТНЕРСТВО

Управљање пројектним циклусом тежи да ова питања узме у обзир од самог почетка циклуса пројекта, у настојању да обезбеди доследност и допринос пројекта/програма свеобухватним циљевима политике спољашње сарадње Европске заједнице.

На више оперативном нивоу, Управљање пројектним циклусом тежи побољшању припремајући одговарајуће студије о изводљивости, мониторинг и евалуацију, и транспарентно одлучивање у кључним фазама током припреме и имплементације пројекта и програма. Он такође подразумева активно учешће заинтересованих страна (циљних група, корисника, локалних институција и свих оних који одлучују) током целог циклуса пројекта или програма. Коначно, Управљање пројектним циклусом је скуп релативно једноставних концепата, задатака или техника, који обухвата:

- концепт циклуса пројекта
- анализу заинтересованих страна
- алатку за планирање «Логички оквир»
- кључне факторе квалитета
- распоред активности и ресурса
- стандардизоване, кохерентне структуре кључних докумената пројекта.

### ПРОЈЕКТНИ ЦИКЛУС



ДВОМЕСЕЧНИ БИЛТЕН У ИЗДАЊУ ОПШТИНЕ ВЛАДИЧИН ХАН У ОКВИРУ ПРОЈЕКТА  
УЧЕЊЕ И РАЗВОЈ КРОЗ ПАРТНЕРСТВО

## РЕЧНИК ТЕРМИНА ИЗ ОБЛАСТИ УПРАВЉАЊА ПРОЈЕКТИМА

Термин на енглеском језику	Термин на српском језику	ОБЈАШЊЕЊЕ
Activities	Активности	Акције (и средства) које треба предузети / обезбедити да би се произвели резултати. Оне резимирају шта пројекат треба да предузме.
Activity Schedule	План активности	Гантов дијаграм, гантограм, графички приказ сличан хистограму, којим се одређује време, редослед и трајање пројектних активности. Он се такође може употребити за утврђивање термина процеса праћења, као и да одреди одговорност за постизање међурокова.
Analysis of Objectives	Анализа циљева	Идентификација и верификација будућих жељених користи којима корисници придају приоритет. Излаз анализе циљева је стабло циљева / хијерархија циљева.
Analysis of Strategies	Анализа стратегија	Критичка процена алтернативних начина постизања циљева, и избор једног или више циљева за укључење у предложени пројекат.
Appraisal	Оцена	Анализа предложеног пројекта да би се утврдила његова оправданост/вредност и прихватљивост у складу са утврђеним критеријумима. Ово је последњи корак пре но што се донесе одлука о финансирању пројекта. Ова анализа проверава да ли је пројекат изводљив у односу на ситуацију, под условом да дати циљеви остану адекватни и да трошкови буду разумни. Често се као синоним користе и изрази: Студија оправданости/ Студија изводљивости или Анализа <i>ex-ante</i>
Appraisal Phase	Фаза оцењивања	Трећа фаза у пројектном циклусу. Она означава успостављање детаља пројекта на основу Студије изводљивости, након чега следи испитивање од стране особља ЕК у циљу процене вредности пројекта и његове усаглашености са секторским стратегијама.
Assumptions	Претпоставке	Спољни фактори који би могли да утичу на напредак или успех пројекта, али над којима руководилац пројекта нема никакву контролу. Оне чине 4. колону матрице логике и формулишу се на позитиван начин, на пр.: »Реформа казних поступака успешно реализована«.
Beneficiaries	Корисници	Корисници су они који на било који начин имају користи од реализације пројекта. Могу се разликовати: (a) <b>Партнери у пројекту / директни корисници:</b> они које подржавају средства ЕК како би управљали припремом и реализацијом пројекта, тј. обично министарства, агенције; (b) <b>Индиректни корисници:</b> они који се подржавају у оквиру пројекта како би боље извршили услуге циљној групи (групама) , на пр. кадрови који раде на проширењу пољопривредних знања, који ће имати користи од обука у смислу бољег обављања својих саветодавних услуга »женским и мушким члановима сеоских домаћинстава«;



ДВОМЕСЕЧНИ БИЛТЕН У ИЗДАЊУ ОПШТИНЕ ВЛАДИЧИН ХАН У ОКВИРУ ПРОЈЕКТА  
УЧЕЊЕ И РАЗВОЈ КРОЗ ПАРТНЕРСТВО

		<p>(c) <b>Циљна група/ циљне групе:</b> група / целина која би имала позитивне последице од пројекта на нивоу Сврхе Пројекта и са којом као и за коју ће пројекат веома директно да ради, на пр. »женски и мушки чланови сеоских домаћинстава« у случају горњег пројекта.</p> <p>(d) <b>Финални корисници:</b> они који, изван нивоа циљне групе, имају користи од пројекта у дугорочном смислу, на нивоу друштва или сектора, на пр. »деца« због повећаног давања на здравство и образовање, »потрошачи« због побољшане пољопривредне производње и пласмана, или »држава« сама по себи, због повећаних прихода од извоза на основу побољшане пољопривредне производње и пласмана производа.</p>
<b>Commission</b>	<b>Комисија</b>	Европска Комисија
<b>Commitment</b>	<b>Обавеза</b>	Званична одлука Комисије да издвоји одређени износ новца за конкретну сврху. Изван одобрене обавезе не може настати никакав други трошак.
<b>Contractor</b>	<b>Извођач</b>	Јавна или приватна организација, консорцијум или појединац са којим орган за уговарање склопи уговор. Предузеће, појединац или консорцијум којем је уговор додељен.
<b>Cost</b>	<b>Трошак</b>	Трошкови су превод свих идентификованих ресурса (»средстава«) у финансијске термине
<b>Country Strategy Papers</b>	<b>Документи о стратегији земље</b>	Документи о стратегији земље - ДСЗ су инструмент за усмеравање, управљање и ревизију програма помоћи ЕК. Сврха ДСЗ је да обезбеде оквир за програме помоћи ЕК засноване на циљевима ЕУ /ЕЦ, политици владе земље партнера, анализи ситуације земље партнера и активностима других већих партнера. ДСЗ се раде за све АЦП, МЕДА (осим Кипра, Малте и Турске) и АЛА земље.
<b>Country Support Papers</b>	<b>Документи о подршци земљи</b>	Термин који се користи као синоним за Документе о стратегији земље
<b>Delegation</b>	<b>Делегација</b>	Дипломатска канцеларија која представља Европску Комисију, акредитована у земљама или међународним институцијама на нивоу амбасаде. Руководилац Делегације се често назива Делегат или Амбасадор.
<b>Effectiveness</b>	<b>Ефективност</b>	Процена доприноса резултата постизању сврхе пројекта, и како Претпоставке утичу на достигнућа пројекта.
<b>Efficiency</b>	<b>Ефикасност</b>	Чињеница да су резултати постигнути уз разумне трошкове, тј. колико добро су Средства и Активности претворене у Резултате, и квалитет постигнутих резултата.
<b>European Commission</b>	<b>Европска комисија</b>	Извршна грана Европске Уније. Она иницира политику Европске Уније и реализује програме и политике установљене легислативом ЕУ и буџетских органа.
<b>Evaluation</b>	<b>Евалуација/оцена</b>	Периодично оцењивање ефикасности, ефективности, утицаја, одрживости и релевантности пројекта у контексту објављених циљева. Обично се предузима као независно испитивање разлога, циљева, резултата, активности и уложених средстава, са циљем да се извуку лекције које могу да усмере доношење одлука у будућности.



ДВОМЕСЕЧНИ БИЛТЕН У ИЗДАЊУ ОПШТИНЕ ВЛАДИЧИН ХАН У ОКВИРУ ПРОЈЕКТА  
УЧЕЊЕ И РАЗВОЈ КРОЗ ПАРТНЕРСТВО

<b>Evaluation Phase</b>	<b>Фаза евалуације</b>	Шеста и завршна фаза пројектног циклуса током које се пројекат испитује у односу на своје циљеве, и извлаче се закључци за будуће акције.
<b>Feasibility</b>	<b>Изводљивост</b>	Бави се питањем да ли се циљеви пројекта стварно могу постићи.
<b>Feasibility Study</b>	<b>Студија изводљивости</b>	Студија изводљивости, која се спроводи у фази Припреме пројекта, верификује да ли је предложени пројекат добро заснован, да ли постоји вероватноћа да он задовољи потребе изабране циљне групе(-а) / корисника. Студија треба да осмисли пројекат до пуних оперативних детаља, узимајући у обзир све аспекте: стратешке, техничке, економске, финансијске, институционалне, управљачке, еколошке, социо-културолошке, и аспекте једнакости полова. Студија треба да обезбеди Европској Комисији и партнерској влади довољно информација да се оправда прихватање, измена или одбијање даљег финансирања предложеног пројекта.
<b>Financing Agreement / Memorandum</b>	<b>Споразум о Финансирању/ Меморандум</b>	Документ потписан између Европске Комисије и земље или земаља партнера након одлуке о финансирању. Он укључује опис конкретног пројекта или програма који ће се финансирати. Он представља формалну обавезу Европске Уније и земље партнера да финансирају описане мере.
<b>Financing Memorandum</b>	<b>Меморандум о финансирању</b>	Види »Споразум о финансирању«
<b>Financing Phase</b>	<b>Фаза Финансирања</b>	Четврта фаза пројектног циклуса, током које се пројекти одобравају за финансирање.
<b>Financing Proposal</b>	<b>Предлог финансирања</b>	Предлози за финансирање су нацрти докумената, које подносе службе Комисије одговарајућем Комитету за Финансије на мишљење и Комисији ради доношења одлуке. Они описују општу ситуацију, природу, сврху и циљеве и модалитете предложених мера и назначују какво је финансирање предвиђено. Пошто добију позитивно мишљење од Комитета за Финансије, они су предмет накнадне одлуке Комисије о финансирању и Споразума о финансирању који се потписује са одговарајућом земљом партнером.
<b>Gantt Chart</b>	<b>Гантограм, Гантов дијаграм</b>	Метод који информацију приказује графички, често коришћен за план активности. Сличан хистограму.
<b>Gender</b>	<b>Пол</b>	Социјалне разлике које се приписују и уче од стране жена и мушкараца, и које варирају током времена и од једне друштвене групе до друге. Овде реч »пол« не значи биолошки одређене разлике између мушкараца и жена.
<b>Gender Analysis</b>	<b>Анализа односа полова</b>	Анализа односа полова омогућава идентификацију и интеграцију динамике промена у датој ситуацији, као и праћење њихове евалуације, посебно у односу на разлике између мушкараца и жена. Анализа односа полова укључује обраћање пажње на: различите улоге (производне, репродуктивне, у одлучивању) жена и мушкараца; њихов различити приступ ресурсима, коришћењу ресурса и њихове конкретне потребе, интереси и проблеми у вези са њима; и на препреке пуном и равноправном учешћу жена и мушкараца у пројектним активностима и једнакости између жена и мушкараца у односу на добијене користи.



ДВОМЕСЕЧНИ БИЛТЕН У ИЗДАЊУ ОПШТИНЕ ВЛАДИЧИН ХАН У ОКВИРУ ПРОЈЕКТА  
УЧЕЊЕ И РАЗВОЈ КРОЗ ПАРТНЕРСТВО

<b>Gender Equality</b>	<b>Једнакост полова</b>	Промовисање једнакости између жена и мушкараца у односу на њихов приступ друштвеним и економским инфраструктурама и услугама и користима развоја је од виталног значаја. Циљ је смањење разлика између жена и мушкараца, укључујући здравство и образовање, запошљавање и привредне активности, као и у одлучивању на свим нивоима. Сви програми и пројекти треба активно да доприносе смањењу разлика међу половима у свом подручју активности.
<b>Hierarchy of Objectives</b>	<b>Хијерархија циљева</b>	Шематски приказ предложених интервенција пројекта, планираних логички, на основу анализе проблема, који приказује однос средство-циљ. Синоним: стабло циљева.
<b>Identification Phase</b>	<b>Фаза идентификације</b>	Друга фаза пројектног циклуса. Она укључује почетну израду идеје пројекта у смислу циљева, резултата и активности, у смислу одређивања да ли наставити са израдом Студије изводљивости пројекта или не.
<b>Impact</b>	<b>Утицај</b>	Дејство пројекта на његову ширу околину и његов допринос ширим секторским циљевима, резимираним у Општим циљевима пројекта, као и утицај на постизање опшних стратешких циљева ЕК.
<b>Implementation Phase</b>	<b>Фаза реализације</b>	Пета фаза пројектног циклуса током које се пројекат реализује и прати напредак ка постизању циљева.
<b>Inception Period</b>	<b>Почетни период /Период уходавања</b>	Период од почетка пројекта до писања извештаја о почетном периоду, обично два до три месеца.
<b>Inception Report</b>	<b>Извештај о почетном периоду</b>	Први извештај који се ради на крају почетног периода /периода уходавања/ који ажурира припрему пројекта и/или опис послова и задатака и формира план рада за остали део пројекта.
<b>Indicative Programmes</b>	<b>Оријентациони програми</b>	Ове програме припрема Европска комисија у координацији са владама земаља партнера. Они обезбеђују опште смернице и принципе сарадње са Европском Унијом. Они назначују најважније секторе и теме унутар земље или региона и могу да поставе више идеја о пројектима.
<b>Inputs</b>	<b>Улази</b>	Види »Средства« /means/
<b>Integrated Approach</b>	<b>Интегрисани приступ</b>	Конзистентно преиспитивање пројекта кроз све фазе пројектног циклуса, како би се обезбедило да се питања релевантности пројекта, изводљивости и одрживости задрже у центру пажње.
<b>Intervention Logic</b>	<b>Логика интервенције</b>	Стратегија која стоји испод идеје пројекта. То је наративни опис пројекта у сваком од четири нивоа »хијерархије циљева« који се користе у матрици логике пројекта.
<b>Logframe</b>	<b>Матрица логике</b>	Матрица у којој се приказују логика интервенције пројекта, претпоставке, објективно проверљиви индикатори и верификациони извори.
<b>Logical Framework Approach (LFA)</b>	<b>Приступ на бази Матрице логике</b>	Методологија планирања, управљања и евалуације програма и пројеката, у коју спадају анализа заинтересованих страна, анализа проблема, анализа циљева, анализа стратегија, припрема матрице логике и планова активности и ресурса.



ДВОМЕСЕЧНИ БИЛТЕН У ИЗДАЊУ ОПШТИНЕ ВЛАДИЧИН ХАН У ОКВИРУ ПРОЈЕКТА  
УЧЕЊЕ И РАЗВОЈ КРОЗ ПАРТНЕРСТВО

<b>Means</b>	<b>Средства</b>	Средства су физички и не-физички ресурси (који се често називају и улази/инпути) који су потребни за спровођење планираних активности и управљање пројектом. Може се направити разлика између : људских ресурса и материјалних ресурса.
<b>Milestones</b>	<b>Међуфазе/ Међурокови</b>	Они назначују времена /рокове/ када се морају донети одлуке или завршити акција.
<b>Monitoring</b>	<b>Праћење</b>	Систематско и непрестано сакупљање, анализа и примена информација у циљу управљања и одлучивања.
<b>Objective</b>	<b>Циљ</b>	Опис циља пројекта или програма. У генеричком смислу он се односи на активности, резултате, сврху пројекта и опште циљеве.
<b>Objective Tree</b>	<b>Стабло циљева</b>	Шематски приказ ситуације у будућности, када се отклоне проблеми, који следи након анализе проблема и приказује однос средства-циљеви.
<b>Objectively Verifiable Indicators (OVI)</b>	<b>Објективно проверљиви индикатори (ОПИ)</b>	Мерљиви индикатори који ће приказати да ли су циљеви постигнути или не, на три највиша нивоа матрице. ОПИ дају основу за пројектовање одговарајућег система праћења.
<b>Overall Objectives</b>	<b>Општи циљеви</b>	Општи циљеви објашњавају зашто је пројекат значајан за друштво, у смислу дугорочних користи за крајње кориснике и ширих користи за друге групе. Они такође помажу да се покаже како се програм уклапа у регионалне / секторске стратегије односне владе / организација и ЕК, као и у свеобухватне стратешке циљеве сарадње ЕК. Општи циљеви се не постижу само једним пројектом (он ће само дати допринос постизању Општих циљева), него ће захтевати и допринесе других програма и пројеката.
<b>Pre-Conditions</b>	<b>Предуслови</b>	Услови који се морају испунити пре почетка пројекта, тј. почетка активности. Предуслови (уколико их има) су везани за обезбеђење помоћи.
<b>Pre-feasibility Study</b>	<b>Претходна студија изводљивости</b>	Претходна студија изводљивости, која се спроводи током фазе идентификације, обезбеђује да се идентификују сви проблеми и процене алтернативна решења и врши избор прихватљивог решења на основу Фактора квалитета. Студију ће спровести Европска Комисија и земља партнер, уз довољну информацију за оправдавање прихватања, измена или одбијања доставе предложеног пројекта на даље процењивање.
<b>Problem Analysis</b>	<b>Анализа проблема</b>	Структурирано истраживање негативних аспеката ситуације како би се установили разлози и њихове последице.
<b>Problem Tree</b>	<b>Стабло проблема</b>	Шематски приказ негативне ситуације, које приказује однос средство-циљ.
<b>Programme</b>	<b>Програм</b>	Серија пројеката са заједничким општим циљем.
<b>Programming Phase</b>	<b>Фаза припреме програма</b>	Прва фаза пројектног циклуса, током које се припрема Оријентациони програм. Види »Indicative Programme« /Оријентациони програм/





ДВОМЕСЕЧНИ БИЛТЕН У ИЗДАЊУ ОПШТИНЕ ВЛАДИЧИН ХАН У ОКВИРУ ПРОЈЕКТА  
УЧЕЊЕ И РАЗВОЈ КРОЗ ПАРТНЕРСТВО

<b>Progress Report</b>	<b>Извештај о напретку пројекта</b>	Фазни извештај о напретку рада на пројекту који доставља руководство пројекта / извођач партнерској организацији и Комисији у конкретним временским оквирима. Он садржи одељке о техничкој и финансијској перформанси. Обично се подноси квартално.
<b>Project</b>	<b>Пројекат</b>	Низ активности са одређеним циљевима, осмишљених да произведу конкретан резултат у ограниченом временском оквиру.
<b>Project Cycle</b>	<b>Пројектни циклус</b>	Пројектни циклус прати ток пројекта од почетне идеје све до његовог окончања. Он обезбеђује структуру којом се обезбеђује да заинтересоване стране буду консултоване, и дефинише кључне одлуке, захтеве у погледу информација и одговорности у свакој фази, тако да се у свакој фази пројектног века могу доносити одлуке на основу информисаности. Он се ослања на евалуацију у циљу уградње искустава у припрему будућих програма и пројеката.
<b>Project Cycle Management</b>	<b>Управљање пројектним циклусом</b>	Методологија за припрему, реализацију и евалуацију пројеката и програма, на основу интегрисаног приступа и примене матрице логике.
<b>Project Purpose</b>	<b>Сврха пројекта или посебни циљ пројекта</b>	Централни циљ пројекта. Сврха треба да се бави кључним проблемом и да буде дефинисана у смислу <u>одрживих користи</u> за циљну групу (групе). Сврха такође треба да <u>одрази једнаке користи</u> за жене и мушкарце у циљним групама. За сваки пројекат треба да постоји само једна Сврха пројекта.
<b>Quality Factors</b>	<b>Фактори квалитета</b>	Критеријуми за које се зна да имају значајан утицај на одрживост користи које су пројекти стварали у прошлости, а који треба да буду узети у обзир приликом припреме и реализације сваког пројекта (претходно називани «Критеријуми одрживости»): осећај власништва код корисника, подршка стратегији, привредни и финансијски фактори, социо-културолошки аспекти, односи полова, одговарајућа технологија, еколошки аспекти и институционална и управљачка способност.
<b>Recurrent Costs</b>	<b>Трајни трошкови</b>	Трошкови рада и одржавања који ће се наставити и након периода реализације пројекта.
<b>Relevance</b>	<b>Релевантност</b>	Веза циљева пројекта са стварним проблемима, потребама и приоритетима одређених циљних група и корисника којима пројекат треба да се бави, као и са физичком и политичком средином у којој функционише.
<b>Resource Schedule</b>	<b>План ресурса</b>	Преглед буџета пројекта у коме су средства и трошкови везани за активности и детаљно приказани за изабрани временски период.
<b>Results</b>	<b>Резултати</b>	»Производи« предузетих активности, чија комбинација постиже Сврху пројекта, тј. почетак уживања у одрживим користима за циљне групе.
<b>Risks</b>	<b>Ризици</b>	Види и »Претпоставке« /assumptions/. Спољни фактори и догађаји који могу да угрозе напредак или успех пројекта и који вероватно неће бити тачни. Они се формулишу на негативан начин, на пр. »Неуспех реформе казних поступака«.
<b>Sources of Verification</b>	<b>Верификациони извори</b>	Они формирају трећу колну логичког оквира и назначују где и у којем облику се може наћи информација о постизању Општих циљева, Сврхе пројекта и Резултата (описаних објективно проверљивим индикаторима)



ДВОМЕСЕЧНИ БИЛТЕН У ИЗДАЊУ ОПШТИНЕ ВЛАДИЧИН ХАН У ОКВИРУ ПРОЈЕКТА  
УЧЕЊЕ И РАЗВОЈ КРОЗ ПАРТНЕРСТВО

<b>Stakeholder Analysis</b>	<b>Анализа заинтересованих страна</b>	Анализа заинтересованих страна обухвата идентификацију свих група заинтересованих страна које би вероватно претрпеле утицај пројекта (позитиван или негативан) путем предложене интервенције и анализа њихових интереса, проблема, потенцијала итд. Закључци ове анализе се онда укључују у припрему пројекта.
<b>Stakeholders</b>	<b>Заинтересоване стране/ фактори/актери</b>	Сви појединци, групе људи, институције или предузећа који могу имати неку везу са пројектом / програмом се дефинишу као заинтересоване стране /фактори / актери. Они могу – директно или индиректно, позитивно или негативно – да утичу или трпе утицај процеса и исхода пројекта или програма. Обично се морају размотрити разне подгрупе.
<b>Start-up Period</b>	<b>Почетни период реализације</b>	Период реализације пројекта који наступа одмах након приспећа извођача / техничке помоћи.
<b>Sustainability</b>	<b>Одрживост</b>	Вероватноћа наставка користи које ствара пројекат, након завршетка периода спољне подршке.
<b>Sustainability Criteria</b>	<b>Критеријуми одрживости</b>	Види »Фактори квалитета« /Quality factors/.
<b>SWOT analysis</b>	<b>SWOT анализа</b>	Анализа предности и слабости једне, као и шанси /прилика/ и претњи са којима се суочава. Алатка која се може користити током свих фаза пројектног циклуса.
<b>Target Group (s)</b>	<b>Циљна група (е)</b>	Група / целина која ће претрпети позитиван утицај пројекта на нивоу Сврхе пројекта и са којом и за коју ће пројекат директно радити.
<b>Technical Assistance</b>	<b>Техничка помоћ</b>	Стручњаци, консултанци, тренери, саветници итд. који су ангажовани за трансфер знања и вештина и стварање и јачање институција.
<b>Terms of Reference</b>	<b>Послови и задаци</b>	ToR /Опис послова и задатака/ дефинише задатке чије се извршење тражи од извођача и назначава разлоге за пројекат и његове циљеве, планиране активности, очекиване улазе и излазе, буџет, распоред и опис послова.
<b>Workplan</b>	<b>План рада</b>	План који одређује активности и ресурсе потребне да се постигну резултати и сврха пројекта



## ДВОМЕСЕЧНИ БИЛТЕН У ИЗДАЊУ ОПШТИНЕ ВЛАДИЧИН ХАН У ОКВИРУ ПРОЈЕКТА УЧЕЊЕ И РАЗВОЈ КРОЗ ПАРТНЕРСТВО

### ИЗДАВАЧ

#### ОПШТИНА ВЛАДИЧИН ХАН

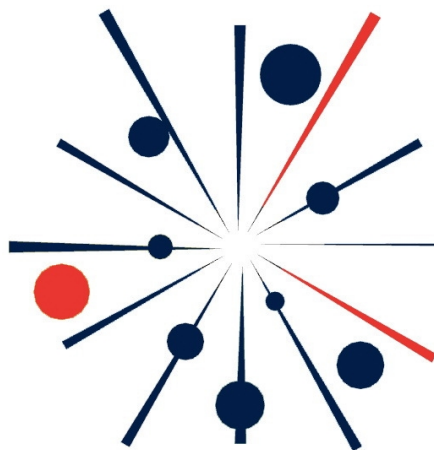
##### Уређивачки тим:

Дејан Николић  
Ненад Јовановић  
Наташа Милосављевић  
Весна Цветковић  
Горан Миленковић  
Милан Вучковић



### У НАРЕДНОМ БРОЈУ :

- ✓ ЕВРОПСКА УНИЈА И РОДНА РАВНОПРАВНОСТ
- ✓ ИРА СВС BG SR АПЛИКАЦИОНИ ФОРМУЛАР



# DPL

Development through Partnership by Learning

### ПРОЈЕКТ УЧЕЊЕ И РАЗВОЈ КРОЗ ПАРТНЕРСТВО, КОНТАКТ ИНФОРМАЦИЈЕ:

- Менаџер пројекта Дејан Николић e-mail: [dejan.nikolic@nadlanu.com](mailto:dejan.nikolic@nadlanu.com)
- Општина Владичин Хан Република Србија. Адреса: Светосавска бр. 1. 17510 Владичин Хан. Тел.: + 381 17 473 073, Факс: + 381 17 473 073. e-mail: [info@vladicinhan.org.rs](mailto:info@vladicinhan.org.rs). [www.vladicinhan.org.rs](http://www.vladicinhan.org.rs)



#### ОПШТИНА ЛЕБАНЕ

#### ПАРТНЕРИ



пexus

#### УДРУЖЕЊЕ ГРАЂАНА НЕКСУС ВРАЂЕ

ОПШТИНА ВЛАДИЧИН ХАН  
РЕПУБЛИКА СРБИЈА  
Адреса: Светосавска №1. 17510  
Владичин Хан  
Тел.: + 381 17 473 073  
Факс: + 381 17 473 073  
e-mail: [info@vladicinhan.org.rs](mailto:info@vladicinhan.org.rs)  
[www.vladicinhan.org.rs](http://www.vladicinhan.org.rs)

Пројект финансира  
Европска Унија  
ДЕЛЕГАЦИЈА ЕВРОПСКЕ УНИЈЕ У РЕПУБЛИЦИ  
СРБИЈИ  
Адреса: Авенија 19а, Владимира Поповића 40/У,  
Нови Београд.  
Тел: + 381 11 3083200  
Fax: + 381 11 3083201  
e-mail: [delegation-serbia@ec.europa.eu](mailto:delegation-serbia@ec.europa.eu)  
website <http://www.delscg.ec.europa.eu/>

